

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
assisted return	aide au retour	Heimtransporthilfe	μέριμνα παλλινούσ τούντων	assistenza per il rimpatrio			Assistència para repatriamento	пособие по возвращению?	segítség (a kitoloncolási döntést követő hazautaztatásban)	Hjälp med hemtransport	pomoc w powrocie do kraju
asylum seeker	demandeur d'asile	Asylbewerber	αιτών	richiedente asilo	solicitante de asilo	sollicitant d'asil	Solicitante de asilo		menedék és kereső/menedékjogért folyamodó	asylsökande	ubiegający się o azyl
authorization for temporary stay	APS : autorisation provisoire de séjour	vorläufige Aufenthaltsgenehmigung	Προσωρινή Άδεια Παραμονής	APS: permesso provvisorio di soggiorno	Autorización provisional de residencia		APP: Autorização para Permanência Provisória	временный вид на жительство	ideiglenes tartózkodási engedély	tillfälligt uppehållstillstånd	tymczasowe pozwolenie na pobyt
clearance centre?	centres de transit		διακομιστικά κέντρα	centri di transito			Centros de trânsito			transitcenter	osrodek tranzytowy
deportation	expulsion	Abschiebung	απέλαση	espulsione	expulsió	expulsió	Expulsão		deportálás	deportation, utvisning	deportacja, wydalenie
Dublin convention	convention de Dublin : réfugiés/demandeurs d'asile	Abkommen von Dublin: Flüchtlinge/Asylbewerber	Συνθήκη του Δουβλίνου: πολιτικοί πρόσφυγες/αιτούντες πολιτικό άσυλο	convenzione di Dublino: rifugiati/richiedenti asilo	Convención de Dublin: Inmigrantes/Solicitantes de asilo		Convenção de Dublin: Refugiados / Solicitantes de Asilo	Дублинская конвенция: беженцы/просящие убежища	Dublini Egyezmény	Dublinförordningen	Konwencja dublinska

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
family reunification	regroupement familial		επανασύνδεση της οικογενειακής εστίας	ricongiungimento familiare	reagrupación familiar	reagrupació familiar	Agrupamento familiar	воссоединение семей	család újraegyesülése	familjeåterförening	laczenie rodzin
freedom of movement	liberté de circulation	Freizügigkeit	ελεύθερη μετακίνηση	libertà di circolazione	libertad de circulaci3n	llibertat de circulaci3n	Liberdade de circulaç3o	свобода передвижения	mozgás szabadsága	fri rörlighet	wolny przepływ osob
French Office for the protection of refugees and stateless people	OFPRA : office français de protection des réfugiés et sans-papiers	französische Behörde zum Schutz von Flüchtlingen und Personen ohne Ausweispa-piere	Γαλλικό γραφείο για την προστασία των προσφύγων και των παράνομων/χωρίς έγγραφα μεταναστών	OFPRA: ufficio francese per la protezione e di rifugiati e clandestini	OFPRA: Oficina Francesa para la Protecci3n de los refugiados e indocumen-tados	OFPRA: Oficina francesa de protecci3n als refugiats i indocumen-tats	OFPRA: Escrit3rio Francês de Proteç3o aos Refugiados e Sem Documentaç3o		OFPRA: francia hivatal a menekültek és a hajléktalanok támogatására	Franska kontoret för beskydd av flyktingar och statslösa människor	Francuskie Biuro Ochrony Uchodzc3w i Bezpanstwowc3w
ID card	Carte d'identité	Identitätsausweis	ταυτότητα	Carta d'identità	Documento nacional de identidad		Carteira de Identidade	внутренний паспорт	személyazonosság okmány	Id-kort	dowod tozsamosci
information system on visas	système d'information sur les visas		σύστημα πληροφόρησης για τις άδειες εισόδου	sistema informativo sui visti	sistema de informaci3n sobre visados	sistema d'informaci3n sobre visats	Sistema de informaci3es sobre vistos	система информации о визах		informati-onssystem om visum	System Informacji Wizowej

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
IOM =International Organization for Migration	OMI : office des migrations internationales	für Expatriierung zuständige Stelle im Auswärtigen Amt	Γραφείο Διεθνούς Μετανάστευσης	OMI: ufficio migrazioni i internazionali	OIM: Organización Internacional para las Migraciones	OIM: Organització Internacional per les Migracions	OIM: Organização para Migrações Internacionais	международная организация по миграции	IOM: Nemzetközi Migrációs Szervezet	Internationella migrationsorganisationen	IOM Miedzynarodowa Organizacja do Spraw Migracji
medical support (?)	aide médicale	ärztliche Hilfe	υγειονομική μέριμνα	Assistenza sanitaria	asistencia médica/sanitaria	assistència mèdica/sanitària	Assistência a médica	медицинская помощь	orvosi segítség	medicinsk hjälp/vård	pomoc/opieka medyczna
Migrants refugees and asylum seekers	Migrants, réfugiés et demandeurs d'asile		Απόδημοι, εξόριστοι /μετανάστες, αιτούντες πολιτικό άσυλο	Migranti, rifugiati/profughi, richiedenti asilo	Inmigrantes, refugiados, solicitantes de asilo		Imigrantes, Refugiados e Solicitantes de Asilo	Мигранты, беженцы, просящие убежища	Migránso k, menekültök	migranter, flyktingar och asylsökande	migranci, uchodźcy i ubiegający się o azyl
non-EU national	ressortissant extra-communautaire		πολίτης μη κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης	extracomunitario	ciudadano extra comunitario	ciudadà extra comunitari	Cidadão Extra-Comunitário (não oriundo de Estados-Membros da União Européia)		nem EU állampolgár	icke EU-medborgare	niebędący obywatel UE

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Espanol	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
Office of the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR)	HCR (Haut Commissariat aux refugees)	UN-Hauptkommissar für Flüchtlinge	Γραφείο της Ανώτατης Υπατείας των Ην. Εθνων για τους πολιτικούς πρόσφυγες	Ufficio dell' Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati	ACNUR	ACNUR	ACNUR: Alto Comissariado das Nações Unidas para Refugiados	Высшая комиссия ООН по делам беженцев		Fns flyktingkommisariat	Wysoki Komisarz Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców UNHCR
one-stop shop	guichet unique		ενιαία θυρίδα	sportello unico	ventanilla única	finestreta única	Guichê único	в одно окно	one-stop shop (minden egy helyen intéződik)	en enda instans	jedyna instancja
political asylum	asile politique	politisches Asyl	πολιτικό άσυλο	Asilo politico	asilo político	asil polític	Asilo político	политическое убежище	politikai menedék	politiskt asyl	azyl polityczny
proof of residence	certificat d'hébergement		πιστοποιητικό κατοικίας /τόπου διαμονής	certificat o di residenza	Certificado de alojamiento		Certificado de alojamiento		lakóhelyet igazoló okmány	uppehållsbevis	potwierdzenie pobytu
repatriation	rapatriement		επαναπατρισμός	rimpatrio	repatriación	repatriació	Repatriação	репатриация	kiutasítás	repatriering, återsändande	repatriacja

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
residence	résidence	Niederlassung	κατοικία / τόπος διαμονής	residenza	residencia	residència	Residência	место пребывания, место обязательного пребывания иностранцев, резидентство?	otthon, lakóhely	uppehåll	pobyt
residence permit	carte de séjour	Ausländerausweis	άδεια διαμονής	permesso di residenza	permiso de residencia	permís de residència	Permissão de residência	вид на жительство, удостоверение личности мигранта	letelepedési engedély	uppehålls tillstånd	pozwolenie na pobyt
residence permit	permis de séjour		άδεια παραμονής	permesso di soggiorno	permiso de residencia	permiso de trabajo	Autorização de Permanência	разрешение на проживание	letelepedési engedély	uppehålls tillstånd	pozwolenie na pobyt
detention centre	centres de rétention	Auffangzentren	κέντρα κράτησης μεταναστών	Campi profughi	centres de rétention		Centros de detenção				oboz uchodzców
Schengen convention	convention de Schengen : immigrés, sans-papiers	Schengener Abkommen: Immigranten, Personen ohne Ausweisapapire	Συνθήκη του Σένγκεν: μετανάστες χωρίς άδεια παραμονής	convenzione di Schengen : immigrati irregolari	Convención de Schengen : Inmigrantes, indocumentados		Convenção de Schengen : Imigrante s sem documentação	Шенгенская конвенция: иммигранты, нелегальные мигранты	Schengeni Egyezmény	Schengenkonventionen	Układ Schengen

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
smuggling of human beings	statut personnel	persönlicher Status	νομικός κανονισμός των φυσικών προσώπων	statuto personale	condición legal de la persona		Status pessoal	личный (персональный) статус	embercsempészet	människo smuggling	przemyt ludzi
stateless (adj.) stateless person	apatride		άπατρις	apolide	apátrida	apàtrida	Apátrida	апатрид	hontalan	statslös	bezpanstwowiec
trafficking in human beings	trafic d'êtres humains		δουλεμπόριο/οικονομική μετακίνηση ατόμων	tratta/traffico di esseri umani	trata/tráfico de seres humanos	tràfic d'éssers humans	Tráfico de seres humanos	торговля людьми	emberkereskedelem	människo handel	handel ludzmi
unconsummate d marriage (?)	mariage blanc, mariage de complaisance	Scheinehe, Zweckehe, nicht vollzogene Ehe	λευκός γάμος / γάμος ωφελείας	legge regolante l'entrata e il soggiorno degli stranieri	matrimonio de favor, matrimonio no consumado		Matrimônio branco; Matrimônio de conveniência	фиктивный брак по расчету	színlelt házasság	ofullbordat äktenskap	Malzenstwo nieskonsumowane
undeclared work, moonlighting	35bis	35bis	Ανώτατη Υπατεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Μετανάστες	Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati			35bis		illegális munka/nem bejelentett munka	illegalt arbete	nielegalna praca

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Espanol	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
undocumented migrant	sans-papiers	Personen ohne Ausweispa-piere, ohne Identitätskarte	παράνομοι μετανάστες/χωρίς άδεια παραμονής/χωρίς έγγραφα	immigrati irregolari/ clandestini	indocume-ntados, ilegales	indocume-ntats, il-legals	Indivíduo s sem documento legal	нелегалы мигранты	illegális migráns, az adott országban illegálisan tartózkodó külföldi	papperslös migrant	migrant bez dokumentow
work permit	autorisation de travail		άδεια εργασίας	permesso di lavoro	permiso de trabajo	permís de trevall	Autorização de trabalho	разрешение на работу	munkavállalási engedély	arbetstillstånd	pozwolenie na prace
immigration police	Accueil Préfectures	Aufnahme bei der Fremdenpolizei	αστυνομία μεταναστών	Prefettura di polizia			Polícia de Imigração		Feltartóztatás az idegenrendészet által		policja imigracyjna
foreign record of civil status	acte d'état civil étranger	ausländische Zivilstandsurkunde	πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης (αλλοδαπού)	certificazione dello stato civile (straniero)	Estado civil		Certificado de estado civil (estrangeiro)		külföldi állampolgársági okmány/ anyakönyvi kivonat	utländskt personbevis	wyciąg z aktu ewidencji ludności wydany z zagranica
facilitation of unauthorised residence	aide au séjour irrégulier	Hilfe bei nicht genehmigtem Aufenthalt	αρωγή σε μετανάστες χωρίς άδεια παραμονής	aiuto per il soggiorno irregolare			Auxílio nos casos de permanência irregular			hjälp till olovlig vistelse	pomoc w nielegalnym pobycie

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
nationality requirement when hiring	condition de nationalité à l'embauche	Staatsangehörigkeitsbedingung bei der Anstellung	σύμβαση για την παραχώρηση υπηκοότητας	condizione di nazionalità per contratto	condición de nacionalidad por contrato		Condição de nacionalidade por contrato	критерий гражданства при приеме на работу	állampolgársági követelmények	krav på medborgarskap vid anställning	wymag obywatelstwa jako warunek zatrudnienia
Convention no 144 of the Council of Europe: right to vote and eligibility of all foreign nationals	convention n° 144 du conseil de l'Europe : droit de vote et éligibilité de tous les étrangers	Abkommen Nr. 144 des Europarats: Wahlrecht und Wählbarkeit aller Ausländer	Συνθήκη 144 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: δικαίωμα ψήφου και εκλεξιμότητας για όλους τους αλλοδαπούς	convenzione n°144 del Consiglio Europeo: diritto di voto e di elegibilità di tutti gli stranieri	Convención n° 144 del Consejo Europeo: derecho de voto y elegibilidad de todos los extranjeros		Convenção n° 144 do Conselho Europeu: direito de voto e elegibilidade de todos os estrangeiros	конвенция №144 Совета Европы: право голоса и право быть избранным для всех иностранцев	Az Európa Tanács 144. Határozata a külföldiek választójogáról és megválasztás jogáról	Europarådets konvention nr 144: rösträtt och valbarhet för alla utlänningar	Konwencja Rady Europy nr 144 o uczestniczeniu cudzoziemców w życiu publicznym
second generation	deuxième génération	zweite Generation	δευτέρα γενιά	Seconda generazione	segunda generació		Segunda geração	второе поколение	második generáció	andra generationen	druga generacja
double penalty	double peine	Doppelstrafe	διπλή ποινή	doppia pena	pena doble	pena doble	pena dupla		kétszeres / kettős bírság	dubbelt straff	podwojna kara
jus sanguinis	droit du sang/ jus sanguinis	Blutrecht/jus sanguinis	δικαίωμα υπηκοότητας εξ αίματος	ius sanguinis	derecho de sangre/ius sanguinis	dret de sang/ius sanguinis	Direito de sangue / Jus sanguinis	принцип происхождения (право крови)/jus sanguinis	vér szerinti jog	härstamningsprincipen	zasada prawa krwi (zasada pochodzenia)

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Espanol	Catala	PT - Portugeuse	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
jus soli	droit du sol/ jus soli	Bodenrecht/jus soli	δικαίωμα υπηκοότητας εξ παραμονής	ius solis	derecho de suelo/ ius solis	dret de sol/ius solis	Direito do solo / Jus soli	принцип места рождения/jus soli	a hovatartozás egyéni meghatározása alapján döntik el a jogosultságot	territorial principen	zasada terytorialna „prawo ziemi”
equality of treatment	égalité de traitement		ισημεταχείριση	parità di trattamento	igualdad de trato	igualtat de tractament	Igualdade de tratamento		egyenlő elbánás	likabehandling	rowne traktowanie
expulsion	éloignement du territoire	Ausweisung aus dem Staatsgebiet	απομάκρυνση από το εθνικό έδαφος	allontanamento del territorio	Alejamiento del territorio		Evicção do território		kiutasítás	utvisning	wydalenie
employment reserved for nationals and non-EU nationals	emploi réservé aux nationaux et étrangers de l'UE	Angehörigen der EU-Staaten vorbehaltene Beschäftigung	εργασιακή ή απασχόληση που προορίζεται σε πολίτες της χώρας και πολίτες της Ε.Ε	impiego riservato a nazionali e stranieri dell'UE	empleo reservado a los oriundos y a los extranjeros de la UE		Emprego reservado aos cidadãos da UE e estrangeiros		az EU állampolgárainak elsődlegesége	arbete reserverat för medborgare och icke-EU medborgare	praca zarezerwowana dla obywateli UE I niebedacych obywatelami UE
ban on entering French territory	ITF : interdiction de territoire français	Verbot, das französische Staatsgebiet zu betreten, Einreiseverbot	απαγόρευση έλευσης σε γαλλικό έδαφος	Interdizionario di territorio francese			ITF: Interdição de Território Francês		beutazási tilalom	förbud mot att tillträda fransk territorium	zakaz wkroczenia na terytorium Francji

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
law regulating the entry and residence of foreign nationals	loi réglementant l'entrée et le séjour des étrangers	Gesetz über die Einreise und den Aufenthalt von Ausländern	Νόμος, κανονισμός εισόδου και παραμονής αλλοδαπών	matrimonio bianco, matrimonio di comodo	Ley de extranjería - sobre el ingreso y permanencia de los extranjeros	Llei d'extranjeria	Lei reguladora da entrada e permanência de estrangeiros	закон, регулирующий въезд и пребывание иностранцев	külföldiek tartózkodásáról és beutazásáról hozott törvény	lag som reglerar utlänningsars ankomst och uppehåll	ustawa regulująca wjazd i pobyt cudzoziemca
threat against public order	menace pour l'ordre public	Bedrohung der öffentlichen Ordnung	απειλή για την δημόσια τάξη	minaccia per l'ordine pubblico	amenaza al orden público		Ameaça à ordem pública	угроза обществу	a közrend fenyegetése	hot mot den allmänna ordningen	zagrozenie porzadku publicznego
"safe countries": rejection criteria for an asylum application	"pays sûrs" : critère de refus d'une demande d'asile	"sichere Länder": Ablehnungsgründe eines Asylantrags	"ασφαλή κράτη" κριτήριο απόρριψης μιας αίτησης ασύλου	"paesi sicuri" criterio di rifiuto di una domanda d'asilo	"países seguros": criterio de rechazo de una solicitud de asilo		"Países Seguros": critério para indeferimento de um pedido de asilo	безопасная страна: критерий отказа в предоставлении убежища	"biztonságos ország" - menedékhely kérelem egy lehetséges elutasítás oka	"säkra länder": kriterier för avslag på en asylansökan	bezpieczne kraje: kryteria odmowy udzielenia azylu
expulsion, deportation	reconduite à la frontière	Abschiebung, Rückführung an die Grenze	αναγκαστική συνοδεία στα σύνορα	riaccompagnamento alla frontiera			Recondução à fronteira		visszautasítás a határon	återförande, utvisning	wydalenie
regularisation	régularisation		νομιμοποίηση των δικαιωμάτων παραμονής	regolarizzazione	regularización	regularització	Regularização	регулирование	szabályozás	regularisering	regulacja

4. Migrants refugees and asylum seekers

EN - English	FR - French	DE - Deutsch	EL - Ελληνικά	IT - Italiano	ES - Español	Catala	PT - Portuguese	RU- Russian	HU- Magyar	SV- Swedish	PL-Polish
safe areas	zones de sécurité		ζώνη ασφαλείας	zona di sicurezza	zona de seguridad		Zonas de segurança	зоны безопасности	biztonsági övezet	säkerhetszoner	strefy bezpieczeństwa
entry visa	visa d'entrée sur le territoire		άδεια εισόδου στην χώρα	visto d'ingresso sul territorio	visado de entrada al territorio	visat d'entrada al territori	Visto de entrada ao território	въездная виза	egy adott ország határán történő belépéshez szükséges vízum	inresevisum	wiza wjazdowa
illegal work, concealed work	travail illégal, au noir, dissimulé, irrégulier	behördlich nicht genehmigte Arbeit, Schwarzarbeit, vertragslose Arbeit, steuerlich nicht erfasste Arbeit	παράνομη εργασία, μαύρη εργασία, μη-δηλωθείσα εργασία	lavoro illegale, in nero, dissimulato, irregolare	trabajo ilegal, en negro, oculto (disimulado), irregular	treball il·legal, en negre, ocult, irregular	Trabalho ilegal, clandestino, dissimulado, irregular	нелегальная работа, работа на черном рынке, теневая, непостоянная	illegális munkás	illegalt arbete, svartarbete	Praca nielegalna, praca na czarno